

Madrid. 20, 21 y 22 de octubre de 2017

CIEB 2017

ENSEÑANZA BILINGÜE: PROBLEMAS Y SOLUCIONES

CUESTIONARIO ABIERTO EN LA PÁGINA WEB DE LA ASOCIACIÓN ANTES DEL CONGRESO CIEB 2017

Durante los días previos a la celebración del IV Congreso Internacional de Enseñanza Bilingüe en Centros Educativos se abrió en la página web de la Asociación Enseñanza Bilingüe una pestaña titulada “Debate CIEB2017” que daba acceso a un cuestionario que se presentaba con el siguiente mensaje:

La enseñanza bilingüe es objeto de críticas que hay que analizar

!!!PARTICIPA EN EL DEBATE SOBRE ENSEÑANZA BILINGÜE!!!

TU OPINIÓN IMPORTA

MUCHAS GRACIAS POR TU COLABORACIÓN

El cuestionario, que permitía la participación anónima, constaba de dos preguntas:

- 1.- ¿Cuáles crees que son los principales problemas asociados a los programas de enseñanza bilingüe en España?
- 2.- ¿Propones solución a algunos de ellos?

El presente documento recoge las propuestas recibidas hasta el día 19 de octubre de 2017, y pretende ser de utilidad para conocer las opiniones de decenas de profesores, expertos todos ellos, sobre problemas que pueden presentar los programas de enseñanza bilingüe y propuestas para dar solución a los mismos.

Se han agrupado las aportaciones por temas permitiendo así una mejor comprensión de la problemática planteada, así como una más adecuada orientación de los aspectos abordados hacia las principales áreas objeto de futuro análisis.

Madrid. 20, 21 y 22 de octubre de 2017

I.- PRINCIPALES PROBLEMAS ASOCIADOS A LOS PROGRAMAS DE ENSEÑANZA BILINGÜE

A.- Programa

- Existencia de muchos y diversos programas con la misma denominación
- Algunos se oponen a la enseñanza bilingüe, porque creen que merma los conocimientos
- Segregación del alumnado, diferencia de ratio-condiciones para grupos bilingües
- Auxiliares nativos no vinculados a una formación educativa
- Aumento del fracaso escolar desde edades tempranas
- No se profundiza en los contenidos de las materias impartidas en inglés
- Hay que dar continuidad al Programa bilingüe en Bachillerato
- Falta de personal de apoyo para niños con dificultades en inglés
- Los grupos mixtos exigen mucho gasto horario de los centros sin compensación horaria
- La formación de los grupos bilingües
- Falta de coordinación entre Departamento de Inglés y Departamentos de especialidades
- La enseñanza del inglés. Se le da mucha importancia a la gramática
- Se dice que los niños reciben una enseñanza bilingüe y no es cierto. Aprenden vocabulario en inglés en muchas asignaturas, pero solo en inglés. Se sabrán las partes del cuerpo humano o de las plantas en inglés, pero no en castellano y por tanto no serán bilingües.
- Disminución de contenidos en materias de sociales y naturales
- Simplificación de contenidos

B.- Profesores

- Falta de profesorado preparado
- Nivel bajo de los profesores que imparten las clases
- Se necesitan más profesores "habilitados" en las distintas materias que se imparten en otro idioma
- Falta de valoración del esfuerzo que realizan los profesores
- Falta de apoyo a los profesores en horario lectivo
- Falta de profesores de inglés
- Profesores interinos sin la formación necesaria
- Resultados en función del nivel de los profesores
- Falta de plazas con perfiles lingüísticos
- Falta de incentivos a los profesores

C.- Formación

- Falta de formación y competencia lingüística de los docentes
- Falta de formación de maestros en metodología CLIL
- Falta de formación del profesorado dentro del horario laboral
- Falta de formación de maestros en países de habla inglesa
- Falta de formación didáctica en lengua inglesa



Universidad de Valladolid



Universidad de Oviedo



Universidad de Jaén



Madrid. 20, 21 y 22 de octubre de 2017

- Falta de formación sólida para el profesorado y para los auxiliares de conversación
- Coste económico de la formación

D.- Alumnos

- Los niños no pueden expresarse ni desarrollar con fluidez los conocimientos en otro idioma
- Los alumnos no están capacitados para expresar en lengua extranjera los contenidos de carácter científico
- Los niños pierden conocimientos de las materias porque su ritmo de aprendizaje es más lento
- Los alumnos con dificultades tienen el problema añadido del idioma
- Grupos de alumnos muy numerosos
- El “enganche” de niños que provienen de centros no bilingües

E.- Recursos

- Falta de recursos o herramientas
- Recursos insuficientes

F.- Administración

- Poco control por parte de las administraciones de lo que se hace en las clases
- Presión de la administración de cara a las pruebas externas
- Falta de normativa para alumnos acneae
- Falta de normativa específica curricular que sistematice y unifique las metodologías
- Falta de apoyo institucional
- Ausencia de una política lingüística nacional para la educación superior en consonancia con los ciclos previos a la universidad
- Los recortes encubiertos de la administración
- Falta de unión entre las distintas partes que deben conformar un proyecto bilingüe
- La administración ha dejado toda la responsabilidad del programa a los maestros
- Lo único que importa es aumentar el número de centros
- La administración prefiere una persona con nivel C1 de inglés antes que una que haya demostrado conocimientos en la materia y en la forma de impartir esos conocimientos

G.- Otros

- Una educación bilingüe no es apta para todos
- Excesiva importancia del bilingüismo sobre otros
- Presión sobre los padres que no hablan inglés
- La ayuda de los padres para el estudio se ve limitada por el conocimiento de idioma

Madrid. 20, 21 y 22 de octubre de 2017

II.- PROPUESTAS DE SOLUCIÓN A PROBLEMAS ASOCIADOS A LA ENSEÑANZA BILINGÜE

A.- Programa

- Definir con claridad qué se entiende por enseñanza bilingüe
- Se debería aprender el idioma inglés como hemos aprendido el castellano
- Ampliar las horas de inglés. El resto de asignaturas se deberían dar en castellano
- Ampliar las horas de Lengua Inglesa y trabajar en desdobles o grupos reducidos
- Refuerzos educativos y desdobles según competencia lingüística
- La ayuda de los auxiliares de conversación es fundamental para el buen funcionamiento del Programa bilingüe
- Cooperación del especialista en segunda lengua con el resto de especialistas
- Los contenidos impartidos en lengua extranjera no deben ser repetidos en castellano
- Exigir a los auxiliares nativos titulación asociada a la educación
- Más atención a las incorporaciones tardías
- Observación de clases
- Relegar el bilingüismo a otras áreas curriculares con menos contenido lingüístico
- Impartir siempre la misma asignatura en inglés, no cada año una distinta
- Impartir geografía e historia en español
- La enseñanza de una asignatura en una lengua extranjera debe impartirse solo en el idioma extranjero

B.- Profesores

- Realizar pruebas de nivel oral a los profesores que imparten enseñanzas bilingües

C.- Formación

- Capacitación metodológica y lingüística
- Formación del profesorado dentro del horario laboral
- Formación inicial y obligatoria de metodologías de la enseñanza de áreas bilingües
- Planes de formación/habilitación más "realistas"
- Los profesores necesitan practicar el idioma
- Creación de una formación dual a nivel universitario: que los profesores sean a la vez de lengua y de contenidos

D.- Recursos

- Más recursos económicos a los centros
- Incrementar las horas de auxiliar de conversación

Madrid. 20, 21 y 22 de octubre de 2017

E.- Administración

- Atender las necesidades de los centros educativos
- Moratoria
- Seguimiento más directo por la inspección educativa
- Reducción de la interinidad
- Actualización de normativa que regule la organización de los colegios bilingües
- Crear la figura de PT y AL con inglés
- Exigir nivel idiomático en segunda lengua a docentes que se incorporan al mercado de trabajo
- Crear plazas con perfiles lingüísticos
- Homogeneización en los planes de bilingüismo
- Eliminar los privilegios del bilingüismo en las enseñanzas actuales

F.- Otros

- Investigación por departamentos universitarios especializados y no por departamentos de economía aplicada
- Materiales educativos
- Realizar una normalización de la enseñanza bilingüe mediante un sello de calidad
- Jornadas con padres
- Campamentos bilingües con nativos en verano
- Que las editoriales elaboren más material audiovisual y de refuerzo
- Mirar hacia Francia. Allí tienen un modelo interesante que podríamos adaptar
- Favorecer la versión original en vez de doblar películas

NOTA: El presente documento recoge las opiniones de los profesores que voluntariamente han participado en la encuesta. La Asociación Enseñanza Bilingüe comparte muchas de las opiniones expresadas y propuestas realizadas, pero no se identifica con todas.